

## F DESCRIPTION

**Alimentation :** (C)  
 . 12 V ou 24 V CA ou CC max.

**Consommation :**  
 . Min. 7 mA - Max. 250 mA

**Plage de fonctionnement :**  
 . De -20° C à +50° C

**Programmation :**  
 . 2 codes de 1 à 8 chiffres  
 . 111 110 110 combinaisons  
 . sauvegarde de la mémoire

**Clavier à touches :**  
 . usage intensif  
 . auto-éclairant

**Sécurité :**  
 . bips d'alerte après 8 faux codes

## FICHE TECHNIQUE

**2 relais :** (E et F)

. relais inverseurs NF/NO/C  
 . tension max : 60 V CC  
 ou 42,4 V valeur de crête  
 . courant max : 1A

**Bouton poussoir :** (D)

. contact NO  
 . actionne le relais N°1 (E)

**Voyants rouge et vert :** (A et B)

. témoin de fonctionnement  
 . tension max : 24 V CA ou CC

**Auto-protection :** (G)

. contact NF  
 . tension max : 60 V C  
 ou 42,4 V valeur de crête  
 . courant max : 1A

## SECOURS

Si vous avez oublié votre code d'accès, suivez les étapes suivantes pour en programmer un nouveau :

- . Déconnectez l'alimentation (C)
- . Placez le cavalier de secours (H) sur la position P (Programmation)
- . Reconnectez l'alimentation (C)
- . Placez le cavalier (H) sur la position N (Normal)
- . Appuyez sur la touche 0
- . Composez le nouveau code d'accès, de 1 à 8 chiffres
- . Validez par la touche A
- . Appuyez sur la touche B

## GB DESCRIPTION

**Power supply :** (C)  
 . 12 V or 24 V AC or DC max.

**Power consumption :**  
 . Min. 7 mA - Max. 250 mA

**Operating temperature range :**  
 . -20° C to +50° C

**Programming :**  
 . 2 codes (1 to 8 digits)  
 . 111 110 110 combinations  
 . memory back up

**Keypad :**  
 . for intensive use  
 . self-illuminating

**Security :**  
 . alert beeps after 8 wrong code entries

## TECHNICAL FEATURES

**2 relays :** (E and F)

. change-over relays NC/NO/C  
 . maximum voltage : 60 V DC  
 or 42,4 V peak value  
 . maximum current : 1A

**Push button :** (D)

. contact NO  
 . activate relay N°1 (E)

**Red and green LEDs :** (A and B)

. "in operation" LED  
 . max. voltage : 24 V AC or DC

**Self-protection :** (G)

. contact NC  
 . max voltage : 60 V DC  
 or 42,4 V peak value  
 . max. current : 1A

## EMERGENCY

If you have forgotten your access code, you can program a new one as follows :

- . Disconnect the power supply (C)
- . Set the emergency jumper (H) on P (Programming)
- . Reconnect the power supply (C)
- . Place the jumper (H) on N (Normal)
- . Press the 0 key
- . Enter the new access code (1 to 8 digits)
- . Validate with the A key
- . Press the B key

## E DESCRIPCION

**Alimentación :** (C)  
 . 12 V ó 24 V CA ó CC máx.

**Consumo :**  
 . Min. 7 mA - Máx. 250 mA

**Margen de funcionamiento :**  
 . de -20° C a +50° C

**Programación :**  
 . 2 códigos de 1 a 8 cifras  
 . 111 110 110 combinaciones  
 . memoria permanente

**Teclado :**  
 . para utilización intensiva  
 . autoiluminado

**Seguridad :**  
 . "Bips" de alerta tras 8 códigos falsos

## CARACTERISTICAS TECNICAS

**2 relés :** (E y F)

. relés 2 posiciones NC/NA/C  
 . tensión máx : 60 V CC  
 ó 42,4 V valor de cresta  
 . corriente máx : 1A

**Pulsador :** (D)

. contacto NA  
 . acciona el relé N°1 (E)

**Indicadores rojo y verde :** (A y B)

. testigo de funcionamiento  
 . tensión máx : 24 V CA ó CC

**Autoprotección :** (G)

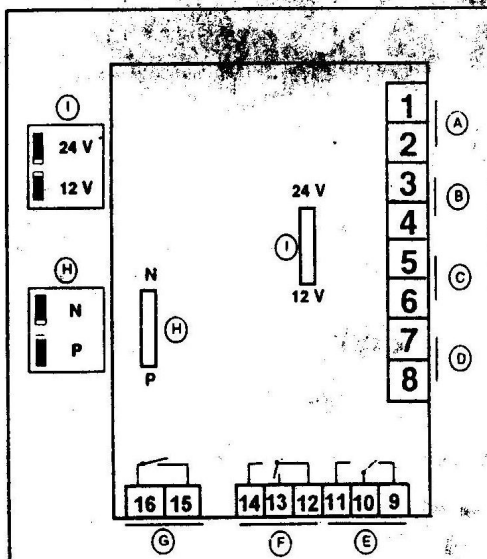
. contacto NC  
 . tensión máx : 60 V CC  
 ó 42,4 V valor de cresta  
 . corriente máx : 1A

## EMERGENCIA

Si usted ha olvidado su código, siga las siguientes etapas para programar uno nuevo :

- . Desconectar la alimentación (C)
- . Coloque el puente de emergencia (H) en la posición P (Programación)
- . Reconecte la alimentación (C)
- . Coloque el puente de emergencia (H) en la posición N (Normal)
- . Pulse la tecla 0
- . Marque el nuevo código de acceso, de 1 a 8 cifras
- . Valide pulsando la tecla A
- . Pulse la tecla B

(F) MARCHE A SUIVRE POUR LA PROGRAMMATION  
 (GB) PROGRAMMING STEPS  
 (E) PROCESO DE PROGRAMACION



(A) 1 2 +  
 \* Voyant ROUGE  
 \* RED Led  
 \* Indicador ROJO

(B) 3 4 - +  
 \* Voyant VERT  
 \* GREEN Led  
 \* Indicador VERDE

(C) 5 6 + -  
 \* Alimentation  
 \* Power supply  
 \* Alimentación

(D) 7 8 NO NO NA  
 \* Bouton poussoir  
 \* Push button  
 \* Pulsador

(E) 11 10 9  
 \* Relais N°1 NO C NF  
 \* Relay N°1 NO C NC  
 \* Relé N°1 NA C NC

(F) 14 13 12  
 \* Relais N°2 -NO NF C  
 \* Relay N°2 NO NC C  
 \* Relé N°2 NA NC C

(G) 16 15  
 \* Auto-protection NF  
 \* Tamper NC  
 \* Auto-proteccion NC

(H) Cavalier de secours  
 \* Emergency jumper  
 \* Puente de emergencia

(I) Cavalier d'alimentation 12/24V CA ou CC  
 \* Input volt selection 12/24V AC or DC  
 \* Puente de alimentación 12/24V CA o CC

**UTILISATION / USE / UTILIZACION**

. Le code N°1, validé par A, actionne le relais N°1  
*Code N° 1, validated with A, activates Relay N°1*  
 El código N°1, validado con A, acciona el relé N°1

. Le code N°2, validé par A, actionne le relais N°2  
*Code N°2, validated with A, activates Relay N°2*  
 El código N°2, validado con A, acciona el relé N°2

. Le bouton-poussoir actionne le relais N°1  
*The push button activates Relay N°1*  
 El pulsador acciona el relé N°1

- DEBUT
- START
- PRINCIPIO

. Composez votre code d'accès ("000" à la première mise en service)  
 . Enter your access code ("000" for the first time)  
 . Marcar su código de acceso ("000" en la primera puesta en marcha)

. Validez par (B)  
 . Validate with (B)  
 . Validar con (B)

**PROGRAMMATION DES CODES / CODES PROGRAMMING / PROGRAMACION DE LOS CODIGOS**

. Choisissez le code que vous voulez programmer  
 . Choose the code you want to program  
 . Seleccione el código que quiere programar

. Code d'accès  
 . Access code  
 . Código de acceso

. Appuyez sur "0"  
 . Press "0"  
 . Pulsar "0"

. Code N° 1  
 . Code N° 1  
 . Código N° 1

. Appuyez sur "1"  
 . Press "1"  
 . Pulsar "1"

. Code N° 2  
 . Code N° 2  
 . Código N° 2

. Appuyez sur "2"  
 . Press "2"  
 . Pulsar "2"

. Composez votre code de 1 à 8 chiffres  
 . Enter your code of 1 to 8 digits  
 . Marcar su código de 1 a 8 cifras

. Validez par (A)  
 . Validate with (A)  
 . Validar con (A)

**PROGRAMMATION DES RELAIS / RELAYS PROGRAMMING / PROGRAMACION DE LOS RELES**

. Choisissez le relais que vous voulez programmer  
 . Choose the relay you want to program  
 . Seleccione el relé que quiere programar

N° 1

. Appuyez sur "3"  
 . Press "3"  
 . Pulsar "3"

N° 2

. Appuyez sur "4"  
 . Press "4"  
 . Pulsar "4"

. Pressez deux chiffres, de \* 00 à 99  
 . Press two digits, from \* 00 to 99 \*  
 . Pulsar dos cifras, de \* 00 a 99 \*

. Validez par (A)  
 . Validate with (A)  
 . Validar con (A)

\* 00 = Marche/Arrêt                      01 => 99 = impulsion exprimée en secondes  
 \* 00 = On/Off                              01 => 99 = pulse in seconds  
 \* 00 = Marcha/Parada                    01 => 99 = impulso expresado en segundos

. Appuyez sur (B)  
 . Press (B)  
 . Pulsar (B)

- FIN
- END
- FINAL